

*Bibliothèque numérique*

**medic@**

**Galien, Claude. L'anatomie des os du corps humain. Auteur Galien. Nouvellement traduit de latin en françois, par monsieur maistre Jehan Canappe**

*A Paris, chez Denys Janot, 1541.*

*Cote : Bibliothèque Mazarine 292457 (2)*



Bibliothèque Mazarine

Adresse permanente : <http://www.bium.univ-paris5.fr/hist/med/medica/cote?extmaza29247x02>

# L'anatomie des OS DV CORPS HVMAIN.

Auteur Galien.

Nouvellement traduit de Latin en Fran  
coys, par monsieur maistre Iehan  
Canappe docteur en Medecine.

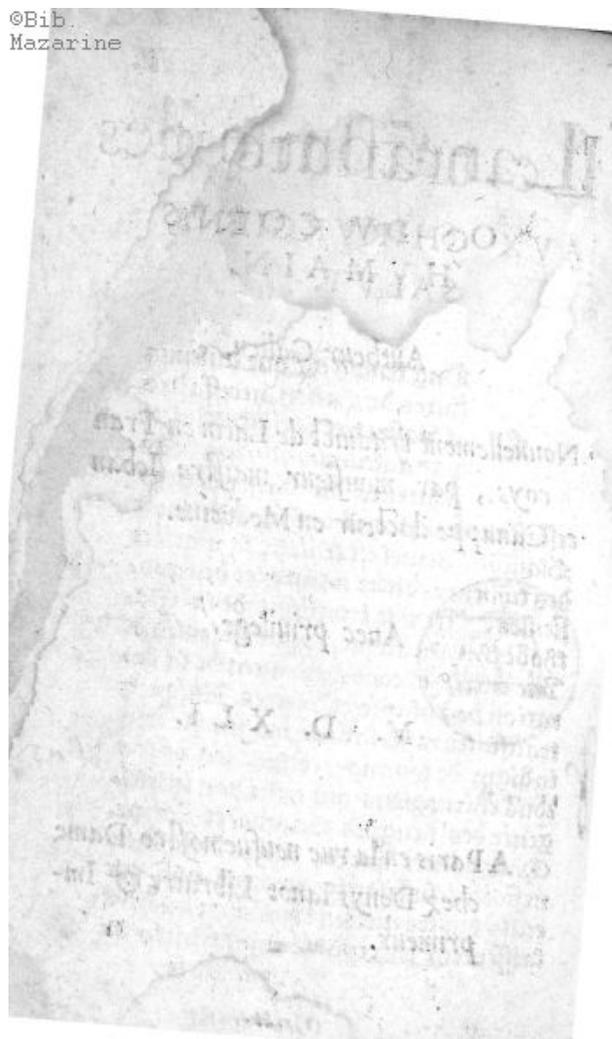


Avec privilege,

M. D. XLI.

A Paris en la rue neufue nostre Dame  
chez Denys Ianot Libraire & Im-  
primeur.

Contremain



# Le trañsrateur

AVX CHIRVRGIENS,  
SALVT.

Dng temps a / que aucuns  
liures de Galien necessaires  
a Vostre art ont este traduictz  
par aucuns medecins bons  
zelateurs du bien publicq /  
ceffassauoir le second de lart curatiue a  
Blaucon / auquel est traictee la matiere  
des tumeurs contre nature / et des apo-  
stemes . Item le troiesime de la Me-  
thode therapeutique / lequel est seulemēt  
Vne entree et commencement de la cu-  
ration des playes et Vlceres. De/quelz  
translateurs le labeur me semble non  
indigne de louange / comme tres Vtile a  
tous chirurgiens qui nont pas intelli-  
gence des langues Grecque / et Latine.  
Mais pource que les liures dessusdictz  
nestoient suffisantz / Voyant aussi que  
ceulx qui les auoient traduictz auoient  
laissē leur entreprinse imparfaicte / ou

A ii

preuenus de mort/ ou Doulantz impe-  
trer trop longue intermission et repos  
a leur estude / ie me suis enhardy de  
poursuyure plus par Vng bon Vouloir  
que par suffisance / ce quilz auoient en-  
trepris : & de continuer consequemment  
la traduction des aultres liures / cest  
assauoir du quatriesme / cinquiesme / et  
sixiesme de ladicte Methode therapeu-  
tique / pour auoir plus entiere et seure  
congnoissance des playes / Ulceres / et  
fractures. Item le treiziesme & quator-  
ziesme pour mieulx entendre la matie-  
re des tumeurs contre nature & aposte-  
mes. En apres Vng mien amy consi-  
derant telle entreprise nestre inutile a  
la republicque / traduit le sixiesme li-  
ure de la chirurgie de Paulus Aegineta  
ta / oeuvre a moy aduis de grande dif-  
ficulte avec deuy liures de Galien / cest  
assauoir le liure des tumeurs contre  
nature / et le liure de la phlebotomie.  
En la traduction desquelz quel a este  
son labeur et diligence ie meuy rapporte  
a ceulx qui scauent bien que telle char-  
ge poise / et qui nont point accoustume  
de iuger par faueur / ou haine / ou quel-  
que affection particuliere. Comme sont

ce iourd'huyn plusieurs q̄ ney scauroient  
autant ou plus faire/ rendantz contu-  
melies et opprobres pour louange. Les  
quelz comme legitimes enfantz et heri-  
tiers de Zoilus ne cessent de calumnier/  
et detracter/soy monstrantz ingenieuly  
& gens de grand esprit es oeuvres d'aul-  
truy/touttefois ne laissent pas den fai-  
re leur proffit quelque chose que ilz en  
mesdisent. Or de telyz iuges mieuly vault  
sej deporter que den mesdire/ de paour  
quil ne samble quoy en parle par affe-  
ction. Touteffois ie voudroye bien les  
supplier/ou de mieuly faire que les aul-  
tres/ou de desister de mal dire. Je re-  
uiens ce pendant au poinct / congnois-  
sant que la chirurgie ne se peult exercee  
comme il appartient sans lanatomie /  
pour ceste cause iay voulu traduire ce  
present liure / comme celluy qui doit  
estre le principe et fondement de l'ana-  
tomie. Car comme dict Galien au pre-  
mier liure des administrations anatomi-  
ques/il fault premierement appren-  
dre la nature des os / secondement des  
muscles/pource que ces deux parties du  
corps sont comme les fondemetz de tou-  
tes les autres. En apres il sera loyssi-

L'enuie- et  
follie d'au-  
cuns detra-  
cteurs du  
table<sup>r</sup> d'au-  
truy.

Quee or-  
die faut  
garder en  
anatomie.

ble de scauoir les arteres/ou Veines/ou  
nerfz/sans faire difference de Deoir les  
Vngz premiers que les aultres. Conse-  
quennēt faut scauoir les Visceres/ in-  
testins/gresse/et glandules. Doit for-  
tomie. Lequel iay delibere de nsupure/  
propofant avec la grace de Dieu apres  
ce present liure traduire les deux liures  
du mouuement des muscles. Et conse-  
quennent les neuf liures des admini-  
strations anatomicques / dont sy ont  
este perdus. O quelle perte ! Priant a  
tous estudiantz en chirurgie Vouloir  
prendre en gre nostre labeur/ lequel iay  
pris iusques a present/en bon et ferme  
propos dy persister a la dvenir/si ie con-  
gnois leur estre agreable. Car cest  
pour eulz/et a leur nom/que ie metz en  
debuoir de traduire de Latin en fran-  
coys/ comme celluy qui a ces deux lan-  
gues : lune naifue/et laultre acquise de  
mon ieune aage / non pas a messieurs  
les archiatres/ a celle fin que Vne fois  
pour toute ie satisfacc a leurs querelles  
que si souuent mont obiectees. Les sup-  
pliant supporter humaine imperfectio.

# Lanatomie

## DES OS DV CORPS HVMAIN.

Auteur Galien.

Proëfme.

**I**l est expedient et necessaire au medecin de congnoistre les os du corps humain / cestassauoir quelz ilz sont de soy/et propre nature/et quelle structure et composition ilz ont ensemble/sil les deult curer/comme il appartient quand il y aduient fracture/ou turation/cest a dire dislocation . Dont sensuyt en toutes choses/ lesquelles appartiennent a lart de medecine/ il est notoire et euident que ce qui est selon nature doit estre obserue/ comme scope/ & principalement intention. Car

En lanato  
mie des os  
faut consi  
derer deux  
choses.

A iiii

## L'anatomie des os

Le scope à celluy qui ignore cela ne sera possible  
du medec. de tendre les parties malades ne la  
maniere de les reduire a leur nature :  
semblablement ne pourra paruenir a  
la notice des maladies ne a la droicte  
curatio dicelles. Or les os sont les plus  
La nature des os. durs et les plus secz et terrestres entre  
toutes les parties du corps/ pource que  
L'utillite des os. ilz sont comme fondementz subiectz a  
sustenter toute la substance dicelluy : et  
en cely toutes autres parties ont leur  
adnaissance et y sont establies. Entre  
La differre des os. ce des os. les os les Vngz sont grandz/amplemēt  
concaues & remplis de moelle. Les au-  
tres sont petitz/solides & nō sans moelle/  
et nont en soy aucune cavitē sensi-  
ble. Les grandz os ont en leur eptremi-  
te les appendices (cest a dire additōs)  
des autres os le plus souvent. Comme  
humerus en hault/cubitus en bas/mais  
radius et femur/tibia et sura en ont en  
hault et en bas. La mādibule inferieure  
est remplie de moelle/ et na aucune  
appendice : mais quant a ses eptremi-  
tes la partie inferieure est Vnie par sim-  
pophys/cest a dire par coalescence/ et sa  
partie superieure se termine en deux a-  
pophysis pophyses seulement (que les Latins ap-

pellent processus) ceſtaſſanoir corone/ Corone.  
laquelle tend en forme ague: et l'autre  
ſappelle ceruix. Or apophyſis differe  
de epiphyſis/ ceſt a dire appendice/ ou  
addition. Car epiphyſis eſt quād Dng Epiphyſis  
os eſt conioinct avec Dng aultre os par  
coaleſcēce. Mais apophyſis eſt partie de Apophyſis  
tout los. Or il fault declarer les aultres  
noms / deſquelz nous debuons Viſer en ſe fault en  
tendre les  
noms.  
ceſt oeuvre/ a celle fin que ſi nous en Vi-  
ſons ſans les declarer/ les matieres ne  
ſoient rendues obscures / ou que l'ordre  
de doctrine ne ſoit interrompu et diſcō-  
tinue en Voulant toujours donner ex-  
plication a tous propos. Parquoy ſe-  
loy moy iugement nous debuons pren-  
dre noſtre commencement de declarer  
les noms en ceſte maniere. La compo-  
ſition totale et Vniuerſelle compaction  
des os du corps humain coherentz et  
conioinctz enſemble eſt appellee en Grec  
ſceletos/ tellement que aultuns qui ont ſceletos.  
eſcript de lanatomic des os ont ainſi  
intitule leurs liures. Quant a la ma- La compo  
ſitiō des os  
eſt double.  
niere de la compoſition des os eſt de  
deuy genres. Car les Dngz ſont con-  
ioinctz par articulatiō/ les aultres par  
ſymphyſis. Et ont ces deuy gēres plu-

L'anatomie des os

**Articulus.** siueus especies et differences. Car articulation / ou article est Vne naturelle composition dos. Mais symphysis est Vne naturelle Union dos. Or ceste direction naturelle est mise en la definition de tous deux / car les luyations se reduisent bien en leur propre lieu en sorte que les os coherent ensemble : semblablement les fractures se peuent Vnir par Vng callus / en Vre porous / mais telles operations ne sont point naturelles. **Tou-**

**Hippocrates.** Iesfois Hippocrates nomme souuēt article lextreme partie de lung des os coherentz ensemble / cest assauoir icelle partie / laquelle est ronde et simplane en la prochaine cavitte. Or il y a deux differences d'article / cest assauoir diarthrosis quoy interprete dearticulatio / et synarthrosis / cest a dire coarticulation. Et y a difference selon la quantite du mou-

**Diarthrosis.** uement. Car diarthrosis est dicte structure et compaction dos ensemble dont le mouuement est euident. Mais synarthrosis est Vne composition dos / lesquels nont point mouuement fort ne manifeste / mais obscur et difficile. Or il ny a nulle difference si tu Veulz dire ou structure dos / ou composition / ou coh-

herèce/cest tout Vng. Consequemment Les trois  
especes de  
diarthrosis  
il y a trois especes de diarthrosis / cest  
assauoir enarthrosis / arthrodia / & gin-  
gymos / ainsi les nomment les mede-  
cins modernes / lesquels noms n'ont pas  
este grandement vsitez et congneuz des  
anciens. Dauantage nous auons trou-  
ue ces noms / cest assauoir arthroïdes et  
cingymoydes / escriptz es liures des-  
dictz medecins modernes. Pourtant la  
chose ne sera pas absurde & impertinente  
si pour plus euidente doctrine nous in-  
uentons aucuns noms / les deriuantz  
des choses subiectes. Enarthro-  
sis. Donc enarthrosis  
est quand la cauite recepuante est fort  
profonde / et la teste de l'autre os qui est  
implantee en icelle cauite est bien lon-  
gue. Mais arthrodia est quand la caui- Arthrodia.  
te est superficielle / cest a dire peu profon-  
de / et que la teste de los entrât est depri-  
mee et bien briefue. Or nous appellons  
Vne teste longue ou deprimee et briefue  
en la comparant au col / dict ceruiç en  
Latin / auquel il a sa naissance. Et cer- Ceruiç.  
uiç est Vne subtile appēdice ou procedu-  
re dos. Mais la teste ou chef est ce q̄ est  
le plus gros et rond. Et quand la pro-  
cedure se termine en poincte / lors nest

Anatomie des os

**Corone.** pas appellee ceruix / ains corone / ou coronon. Quant est des cauitz recepuantes les chiefz des aultres os / celle qui descend plus profond est nommee

**Cotyle ou acetabulum.** autrement acetabulum / lequel nom est vsurpe de tous medecins. Mais quand la cauite est superficielle aucuns l'appellent glene a la similitude de la cauite et sinuosite oculaire. La tierce espece de diarthrosis / laquelle est nommee ginglymos est quand les os s'ont conioinctz en entrant l'ung dedans l'aultre ainsi que les Vertebres sont lices & conioinctes ensemble : semblablement humerus est ainsi conioinct avec cubitus. Il y aoit quil y ait difference. Car es Vertebres la moyenne entre en la superieure et inferieure. Mais quant est de humerus et cubitus l'ung entre dedans l'aultre par Vne entree mutuelle. Pareillement synarthrosis a trois especes / cest assauoir suture / Gomphosis / et Harmonie. Suture / ou commissure est Vne composition a la similitude des choses / lesquelles sont cousues ensemble / comme il appert es os de la teste. Mais Voullantz expliquer que cest suture donnent telle diffinition / cest assauoir que cest

Les trois especes de synarthrosis.  
Suture ou commissure.

Vne compaction et structure serratile.  
Les autres dient que cest Vne commis-  
sure faicte a longie. Mais les premiers  
nous demonstrent & reuoquent en me-  
moire comme les serres ou spes entrent  
lune dedans lautre par Vng contraitte  
rencontre / cest assauoir quand les dents  
de lune entrent dedans les concavitez  
de lautre. Et les secondz nous demon-  
strent comme aucunes choses sont dis-  
ctes conioinctes en maniere de ongles /  
cest assauoir / quand aucunes parties  
gibbeuses composees seloy la figure des  
ongles entrent dedans aucunes caui-  
tez / esuelles commodemēt peuent estre  
receues. Harmonie est Vne structure  
dos par simple ligne / ainsi que aucuns  
os de la machoïre superieure sont con-  
ioinctz ensemble / et aussi aucuns os de  
la teste. Compositio est quand Vng os  
est fiche en Vng autre os en la manie-  
re d'ung clou. Toute fois cela est aucu-  
nement ambigu / tellement quil approche  
pres de symphysis / cest assauoir quand  
aucune chose est totalement fichee / de  
forte quelle ne se peult aucunement  
mouuoïr comme sont les dents. Or il est  
manifeste que les dents nont point de

Harmonie.

Compositio.

Les dents

## L'anatomie des os

naissance avec leur alueoles / cest a dire  
cavitez / laquelle chose appert euidem-  
ment quand on les attache / ou quand  
elles tombent desles mesmes. Conse-  
quemment apres que nous auons de-  
clare les especes et differences de toutes  
choses appartenantes a larticulation /  
il fault parler de symphysis / laquelle a  
deuy differences / car aucuns os sont  
conioinctz ensemble sans moyen : les  
autres par moyen. Ceulx qui sot fon-  
dus & mols. Ceulx qui sont coalescence et  
Union ensemble deulx mesmes et sans  
moyen. Mais ceulx qui sont fort secz / et  
denses ne peuent coalescer / et estre con-  
ioinctz lung avec lautre sans moyen.  
De laquelle coalescence par moyen il y  
a trois differences / lesquelles sont sans  
noms antiques / mais qui voudra ba-  
ser des noms recentz et modernes / il les  
pourra nommer selon la chose moyen-  
ne / cest assauoir Synchodrosis quand il  
y a cartilage entre deuy os. Synneu-  
rosis quand il y a nerfz. Syssarcosis  
quand il y a chair moyenne. Et pour-  
ce que nous auons fait mention des  
nerfz / la chose sera iuste et pertinente  
dey parler distinctement. Il y a trois

Les diffe-  
rences de  
symphysis.

Les os ra-  
tes & mols.

Les os dz-  
ses & durs.

Syncho-  
drosis.

Synneu-  
rosis.

Syssarco-  
sis.

gentes de nerfs (ainsi que antressois nous auons dict) si tu les veulx nommer especes ou differrees/ cest tout vng pour le present. Premierement il y a les nerfs Volontaires/ lesquels ont leur origine et naissance du cerueau/ et de la moelle dorsale ou spinale. Secondement les nerfs ligamentaux/ lesquels ont leur origine des os. Tiercement il y a les tendons/ lesquels ont leur origine des muscles. Neantmoins a celle fin que les noms equiuoquez ne soient cause de quelque obscurite/ nous appellerons les premiers nerfs Volontaires/ cestassauoir ceulx qui naissent du cerueau et de la spinale medulle. Et les secondz seront nommez tendos/ cestassauoir ceulx qui ont leur origine des muscles. Les tiers nous les nommerons ligamentz/ cestassauoir ceulx qui ont leur naissance des os. Ces noms ainsi reposez/ le temps requiert que nous partions a part de chascun os/ en commençant a los de la teste/ lequel est appelle Caluaria en Latin/ et Cranion en Grec.

Les differences des nerfs.

Nerfs volontaires

Nerfs ligamentaux.

Tendons.

Les equiuoques s'ont les choses obscures.

Caluaria en Grec Cranion.

Des os de la teste.

Chapitre I.



Nous auons deuant dict que  
l'os de la teste est appelle cal-  
uaria / & quil a aucunes su-  
tures / mais pource q nous  
nauons pas declare combien / ne quel-  
les / ne la forme dicelles / maintenant  
nous le declarerons. Et premierement  
il fault noter que selon la figure de la  
teste / le nombre et situation des sutures  
est diuersifiee. Or la figure naturelle  
de la teste est faicte a la similitude d'une  
sphere aucunement longue. Mais l'au-  
tre figure de teste (qu'on appelle en Grec  
phopon) est deplanee / et a la summite  
ague. Quant a la teste figuree selon na-  
ture elle a la partie anterieure et poste-  
rieure plus eminente / et plus enleuee.

La figure  
naturelle de  
la teste.

Les sutu-  
res de la te-  
ste naturel-  
lement si-  
guree.  
Sutura sa-  
gittalis.

Et a trois sutures / cest assauoir deux  
transuersales / dont l'une est en occiput /  
cest a dire en la partie de derriere : et  
l'autre est au sinciput cest la partie de  
deuant. La tierce dicte sagittale s'estend  
en long depuis le mylieu de la suture  
posterieure iusques au mylieu de l'ante-

rière. On appelle l'anterieur autrement coronalis / a cause qu'on met les coronnes principalement en icelle partie de la teste. Et la postérieure est appelée lambdoïdes a la similitude de ceste lettre Grecque λ. La figure de ces trois sutures est semblable a ceste lettre H. Doyla la naturelle figure de calvaria / laquelle a ses sutures telles q nous auons dict. Mais en celle qui est deprauee et non naturelle ayant le Vertex / cest a dire la summité ague / les sutures sont constituées en ceste maniere qui sensuyt. Car quand l'emminence et gibbsite de derriere est perdue / lors la suture lambdoïdes est aussi abolie et perdue. Pareillement quand l'emminence antérieure ny est point la suture coronale aussi se perd / tellement que la figure des deux sutures qui demeurent est faicte semblable a ceste lettre v. Mais quand l'emminence se perd d'ung costé et d'autre / lors les deux sutures qui restent se entrecroissent l'une parmy l'autre a la semblance de ceste lettre x. Car l'une / cest assavoir la transversale s'estend par le mylieu de la teste : & l'autre t'ed en long depuis la partie postérieure iusques en

Coronalis

Lambdoïdes

Les sutures de la teste non naturelle figuree

v

x

B

La future  
sagittale.

Sutures  
lepidoides  
cest a dire  
squamiformes.

Les propres  
sutures  
de la  
teste.

linterieure / ainsi que tous les autres  
caluaires. Car ceste future longitudi-  
nale iamaïs ne se change ne perd / mais  
les autres se changent et perdent avec  
la figure de toute la teste. Il y a aussi  
deux lignes distantes esgalement de  
celle / lesquelles par le long de la teste  
parviennent depuis la partie posterieure  
iusques a linterieure au dessus des au-  
reilles. Iceles deux lignes sont faictes  
par le moyen de deux os coherentz en-  
semble / nō point par future cōme nous  
auons deuant dict / mais los sincipital  
descēdāt peu a peu en maniere de squa-  
me est subtil & entre en los / lequel monte  
depuis les aureilles. Et pour ceste cause  
aucuns ne les ont point appelle futu-  
res simplement / maisutures squami-  
formes / en Grec lepidoides / a la simili-  
tude de squames / autrement conguti-  
nations. Et aussi nous appellerōs tel-  
lesutures iouyt les aureilles / lepidoi-  
des / a cause de plus euidente doctrine.  
Dōt il sensuyt quil y a cinq propres su-  
tures de la teste / cestassauoir lambdoi-  
des / coronatis / et la tierce droicte selon  
le long de la teste / Vulgairement sagit-  
tale. Item deux autres esgalement di-

stantes dicelle suture longitudinale /  
 lesquelles sont es os squamiformes. Il  
 y a deux autres sutures communes a  
 la machoire superieure / & a los basila-  
 re qui est appelle Sphenoïdes a la si-  
 militude d'ung coing. Lequel selon aul-  
 cuns est nombre entre les os de la teste /  
 et selon les autres / entre les os de la  
 machoire superieure / d'autant quil est  
 situe au mylieu de la teste / et de la mas-  
 choire superieure duquel nous racomp-  
 terons la forme / la magnitude et situa-  
 tion. Les extremités inferieures de la  
 suture lambdoïdes de coste et daultre  
 s'estendent iusques a la base de la teste /  
 et descendent par le mylieu des os pe-  
 treux / et par la region / ou la teste  
 est conioincte a la premiere Vertebre :  
 et en ce lieu lesdictes deux extremités  
 sont conioinctes par une petite ligne  
 transuersale. Or tu doitz estimer icelle  
 ligne estre commune a la teste et a los  
 dessusdict / lequel iay propose depliquer.  
 Car de coste et daultre elle monte ius-  
 ques aux cauités temporales. La ou  
 aussi les extremités de la suture coro-  
 nale parviennent. Et de la de rechief  
 descend iusques aux dents posterieures.

Les com-  
 munes su-  
 tures.

Los basila-  
 re - en  
 Grec sphen-  
 oïdes.

Les têtes

L'anatomie des os.

et procede iusques au palais / en com-  
prenant en soy ledict os termine et finy  
par la dicte suture de toute part / lequel  
os est situe comme Dng coing entre les  
os de la teste / et de la mandibule supe-  
rieure. Et ainsi dicelle suture tout ce  
qui monte iusques aux extremités de  
la coronale est commun avec los de la  
teste. Mais tout ce qui tend au palais  
de coste et daultre discerne et separe la  
mandibule superieure de los sphenoides /  
lequel a este ainsi nomme a la semblan-  
ce d'ung coing a celle fin qu'on entende  
plus clairement. Cest os a aucunes a-  
pophyses / comme aucunes ex-  
plantations et procedures / lesquelles sont ap-  
pellees en Grec pterygodes a la similitu-  
de daisies : icelles apophyses sont co-  
cauez de coste et daultre. Laultre suture  
qui diuise la teste de la machoïre su-  
perieure prend soy commencement des  
cauités temporales au lieu ou la suture  
commune a la teste / et a los sphenoides  
conuient et s'assemble avec les extremités  
de la suture coronale / ainsi que nous  
auons dict. Et dillec procede iusques  
aux yeulx passant par le mylieu di-  
cely : & iouste le mylieu des sourcilles.

luy est conioinct. Parquoy puis que  
 ainsi est il y a six os de toute la teste ex-  
 cepte los sphenoïdes / cestassavoir deux  
 du synciput / esquelz ladicte future sa-  
 gittale est commune. Item deux au  
 dessoubz / cestassavoir vng a chascune  
 oreille. En apres sensuyt le cinquies-  
 me os de occiput. Et le sixiesme est los  
 du front. Les os de synciput en la par-  
 tie postérieure sont terminez aux costez  
 de la future lambdoïdes : & en la partie  
 antérieure sont terminez par la future  
 coronale : et en la partie inférieure iz  
 sont terminez par les futures squami-  
 formes. Mais en la partie supérieure  
 iz sont terminez par la future droicte &  
 longitudinale. En apres les os q̄ sont  
 situez es oreilles sont separez et termi-  
 nez en la partie supérieure par les futu-  
 res squamiformes. Et en la partie po-  
 stérieure par les additamentz des co-  
 stez de la future lambdoïdes. Mais en  
 la partie antérieure iz sont terminez  
 par la future / laquelle est commune a  
 la teste et a los sphenoïdes. Les os de  
 synciput s̄t quarrez / mais les os situez  
 es oreilles ( desquelz maintenāt nous  
 auons faict mention ) sont triangulai-

Le nombre  
des os de la  
teste.

Les cōfins  
des os de  
synciput.

Les cōfins  
des os pe-  
treux.

### L'anatomie des os

Les os fins de los occipital. res. Le cinquiesme os de la teste est dict occiput / lequel est termine par la suture lambdoïdes avec ses additamentz / et aussi par icelle ligne / par laquelle ces mesmes additamentz sont conioinctz / ainsi que nous auons dict. Cest os occipital a le plus grand trou entre tous les os de la teste iouste la premiere Vertebre.

Les os fins de los du front. Reste consequemment los du front lequel est termine par la suture coronale / et par Vne aultre suture commune a la teste / et a la maschoïre superieure. Or

La difference entre les os dessus dictz. de tous ces six os dessus dictz les os de sinciput sont les plus rares et infirmes. Et occiput est le plus dense et le plus ferme. Mais los du front est moyen entre iceulx.

Les autres deux os situez es oreilles sont de plusieurs et diuerses manieres. Car Vne partie diceulx est

Los petreus - en Grec Lithoïdes. appellee lithoïdes / pource que veritablement elle represente la forme et aspect dune espee dune pierre. Cest os est termine par les fins et extremittez de la suture lambdoïdes :

Apophyse suture lambdoïdes : et en luy est Vne apophyse dicte styloïdes / pource quelle est semblable a Vne colombe / laquelle apophyse est aussi appellee belenoïdes a la

Belenoïdes Graphioïdes. similitude dune aguille : et graphioïdes.

Des / a la similitude d'ung site pour es-  
crire. En cedit os est contenu le con-  
duit de l'ouye. En apres l'autre partie  
dicelluy os est situee iouyte les ecphy-  
ses / cest a dire origins / dont l'une est <sup>Epiphis</sup>  
nommee mamillaris / et l'autre est de <sup>mamilla-</sup>  
fos iugal / lequel est appelle en Grec zy- <sup>ris.</sup>  
goma. Dultre plus la tierce partie de <sup>zygoma-</sup>  
cest os est occupee des temples. Quant <sup>autremēt</sup>  
est des trous de la teste nous en parle- <sup>os iugal.</sup>  
rons en la dissection et anatomie des  
vaisseaux et nerfs a cause desquelz les-  
dictz trous sont faictz / car de chascun  
trou sort ou artere / ou veine / ou nerf / ou  
aucuns dicelluy / ou tous.

De los iugal, en Grec Zygoma.

Chapitre I I.

**A** deuant du muscle temporel il  
y a vng os / lequel a vne suture  
transuersale au mylieu. Duquel  
la partie posterieure est continuee  
auec los de la teste situe iouyte l'oreil-  
le. Et la partie anterieure est continuee  
auec lextreme partie de la sourcil-  
le. Iouyte le petit angle de loeil. Tout cest

B iiii

Anatomie des os

os est appelle en Grec zygonia / et en Latin iugale.

Des os de la maschoire superieure.

Chapitre III.



Dus auons deuant parle des sutures / lesquelles discernent et separent la maschoire superieure de la teste / et de los sphenoides. Et maintenant il faut raconter les sutures contenues en ladicte maschoire superieure. Mais il sera plus expedient de proposer premierement ce vocable suture / en quelle maniere tous les modernes anatomistes l'ont vsurpe et prins. Car ilz ont coustume d'appeller aussi sutures les commissures vnies par harmonie / laquelle chose est raisonnable / car on ne trouue pas toutes caluaires d'une mesme semblance / et ny a pas en toutes sutures ferratiles / mais auentures il y a des caluaires qui ont sutures / et les autres harmonies. Et souuentefois en plusieurs fractures de telz os nous en auons trouue en la profondeur aucuns

Suture  
quest ce.

La difference  
des  
caluaires

entrantz l'ung de dās l'autre / tellement  
que leur compositio. estoit plus sembla-  
ble a suture que a harmonie. Et pour  
ceste cause nul ne doit craindre de les  
nommer futures. De la premiere a sa  
naissance deffoubz los iugal / de laquelle  
le la partie posterieure se termine des-  
foubz la concavite de ce mesme os : et il-  
lec est conioincte avec la commune su-  
ture de los sphenoides. L'autre partie  
procedant en haut iusques aux yeulx /  
en partie droictement et en partie obli-  
quement est portee par le mylieu du cir-  
cuit inferieur diculx. Et tout incon-  
tinent illec est diuisec en trois parties /  
dont la premiere procede au mylieu des  
sourcilz iouste le grand ongle de loeil.  
La seconde parvient par la concavite  
deffoubz ce mesme angle iusques a la  
commune suture de la teste. Et icelle  
mesme comprend cest angle / et a au des-  
foubz Vng trou naturel / lequel est le  
plus grand de tous les trous / qui sont  
en ce lieu la. Au deffoubz des deux su-  
tures dessus dictes la tierce partie pro-  
cede en l'inferieur circuit de loeil / et tend  
inferieurement au bas : et la est con-  
ioincte avec la commune suture de la teste.

**Le nom-  
bre des os  
de la man-  
dibule supe-  
rieure.** Parquoy sensuyt quil y a trois os de la  
maschoire superieure tant de coste que  
daultre / par lesquelz trois os ladicte  
maschoire superieure est cōioincte avec  
la teste. Dont le plus grand est situe  
ioust le os jugal / car il comprend aul-  
cune portioy de los temporel / et de la  
sourcille et du siege de loeil et tout le pe-  
tit angle de loeil / & procede iusques a la  
**Statum.** partie appelee malum / ou pomum. Le  
second os est moindre / lequel est situe en  
loeil / et contient les nerfz tendantz a la  
mandibule superieure. Le tiers est le  
plus petit de tous / lequel est situe ioust  
le grand angle de loeil. Nulcuns ana-  
tomistes cuidantz que ces trois os qui  
entrent a la racine des yeulx ne soient  
que Vng ou du tout nont pas deu les  
deuy sutures / lesquelles font la distin-  
ction et separation de ces trois os / ou  
nont fait aulcun compte dicelles sutu-  
res / ains les ont delaisseees a leur esciēt  
comme pctites. Apres ces trois os dessus  
declarez sensuyt Vng aultre os bien  
grand de coste et daultre situe au des-  
soubz diculx / lequel a plusieurs parties /  
cestassavoir los dict malum ou pomum  
et les cauittez de toutes les dentz / excepte

ceptes les dentz incisives. Lesquelles  
cavitez sont appellees alveoli. Ces os  
dessus dictz sont separez par quatre su-  
tures / cestassavoir de la partie supe-  
rieure par la suture deuant dicte / la-  
quelle monte depuis los iugal iusques  
au mylieu des sourcilz. Et de la par-  
tie inferieure sont separez de la suture  
procedant droict par le mylieu du pa-  
lats. Ces deux sutures sont conioin-  
tes avecques deux autres / cestassav-  
oir celle qui commence au mylieu des  
sourcilz / procedant iouste les narilles  
descend entre les dentz canines et inci-  
sives. L'autre est icelle / dont une par-  
tie conuient avecques la commune su-  
ture de los sphenoides / entant que la  
dicte partie environne les dernieres  
dentz. L'autre partie est propre tant  
quil est conioinct avecques la droite  
suture du palais. Apres de ces os /  
lesquelz iay propose estre les plus grandz  
il y en a deux autres petitz illec / ou  
les trous des narilles tendent au pa-  
lais / lesquelz deux petitz os sont ter-  
minez par la propre partie de la su-  
ture deuant dicte / et aussi par la sutu-  
re / laquelle transversalement procede /

L'anatomie des os

depuis los sphenoides entre les extre-  
mes dets. Ces deux petitz os sont ainsi  
separez des autres os qui sont a senui-  
roy par icelles futures. Et sont separez  
et diuisez l'ung de l'autre par la droicte  
future du palais.

Des os du nez.

Chapitre IIII.



Le nez a deux os qui sont se-  
parez par les futures descen-  
dantes du mylieu des sour-  
cilz / lesquelles sont deux / co-  
me nous auos dict en l' narration des  
grandz os. Dultre ces deux futures il  
y en a Vne autre es narilles / laquelle  
commence au mylieu des sourcilz / et  
procede droictemēt depuis le dessus des  
narilles iusques au bas. En la partie  
inferieure de ces os naissent aucuns  
petitz corps cartilagineux et subtilz de  
coste et daultre: on les appelle ale. Reste  
en l'extremite de la mādibule superieu-  
re Vng os / auquel sont contenues les  
racines & aluoles des dentz incisores.  
Cest os le plus souuēt semble estre sim-

Les carti-  
lages du  
nez en la  
tin ale.

ple/ pource q̄ les os/ desquelz il est com-  
pose/ sont exactement/ et merueilleuse-  
ment bien contoinctz. Mais aucunes-  
fois la future y appert manifestement/  
comme es corps mortz bien dessicchez/  
laquelle future est au droit de celle qui  
est estendue par tout le palais. Par-  
quoy sensuyt quil est clair et manifeste  
que non sans cause il y a dissension en-  
tre les anatomistes du nombre des os  
de la maschoire superieure. Car aul-  
cuns estimēt quil y en a six/ les autres  
ney mettent que deuy premiers de tous/  
cestassavoir en delaisant aucuns pe-  
titz os/ lesquelz sont aux yeulx intrin-  
secquement. Les autres attribuent les  
inferieurs trous des narilles au nom-  
bre des grãdz os. Aucuns les separent  
et de deuy os ney font que Vng. Aussi  
aucuns estiment los qui est en le p̄tre-  
mite de la mandibule superieure ( com-  
me nous auons dict ) estre simple. Les  
autres afferment quil est compose de  
deuy os. Et deuant tous icculz ilz nom-  
brent los Sphenoides entre les os de la  
mandibule superieure. Or quiconque  
les voudra rediger en nombre pour le  
plus il ney trouuera que quinze en tou-

Le nombre  
des os de la  
mandibule  
superieure.

158  
159  
160  
161

L'anatomie des os

de la mandibule superieure. Et pour le  
moindre nombre il en trouuera huit /  
lesquelz tous ie declareray par ordre / et  
commenceray a la premiere diuision /  
par laquelle on estime quil y en a quin-  
ze. Premièrement il y en a six (comme  
nous auons deuant recite) lesquelz sont  
contenus de la commune suture de la  
teste / et de icelle laquelle monte depuis  
les temples soubz los iugal / et les infre-  
rieures palebres ou paupieres des yeulx  
iusques au mylieu des sourcilz. En a-  
pres sensuyuent deuy grandz os / esquelz  
sont situez mala / ou poma / et presque  
toutes les dentz ainsi que nous auons  
dict. Item deuy autres ioupte les per-  
tups des narilles. Item les deuy os  
des narilles. Item deuy en septieme  
de la mandibule / esquelz sont fichees les  
dentz incisioires. Item los sphenoides /  
lequel est simple et seul sans coniuga-  
tion daultre. Quant est au nombre de  
huit les os de la mandibule superieure  
sont telz. Premièrement il y en a six /  
lesquelz ne sont comptez que pour deuy.  
Item Vng en septieme partie de la  
mandibule. Item Vng aultre situe  
ioupte les pertups des narilles. Item

Los basi-  
laire - en  
Sicc sphen-  
oides.

deux propres aux narilles. Item deux autres les plus grandz de tous / esquelz mala / autrement poma / & quasi toutes les dentz sont situees ainsi que nous auons dict. Reste los sphénoïdes / lequel entre tous est simple & sans cōiugation.

### Des dentz.

#### Chapitre. V.

Es dentz sōt du nombre des os / iacōit que aucuns Sophistes cuident autrement / le quelz si ne nous veulent permettre les appeller os / il faudra donc quilz leurs donnent quelque autre nom . Car on ne les doit appeller ne cartilage / ne artères / ne Veines / ne nerfz / comme il est manifeste / encore moins gresse / ou suif / ne poil / ne chair / ne glandule / ne finalement autre particule du corps. Or sil est ainsi q nous ne faisons mention des dentz ne en lanatomie des Veines / ne des artères / ne des nerfz / ne des muscles / ne des Visceres / ne en lanatomie des os / laquelle nous traictons maintenant /

tantais nous ney ferions mention.  
Le nombre Parquoy laissons la ces sophistes sans  
des dentz- jamais leur tenir propos/ et Venons a  
et de leurs racines. l'anatomie des dentz. Il y a seize dentz  
Incisives en chascune masechoire: Les premieres  
en Grec tomi / sont quatre/ appellees en Grec tomi /  
mi. cest a dire incisives / lesquelles n'ont que  
Une racine. En apres sont les dentz  
Canini. canines / lesquelles aussi n'ont que Une  
racine. Item cinq nommees maxillai-  
res- autres res de coste et daultre: mais celles qui  
ment mo- sont fichees en la masechoire superieure  
laires. ont trois racines / et celles de la mas-  
choire inferieure ney ont que deux/ ex-  
ceptees aucunes superieures qui ont  
souvent quatre racines: & aucunes in-  
ferieures qui en ont trois/ & principale-  
ment les deux premieres inferieures.  
Car la troisieme ne se treuve pas sou-  
vent telle. Aucuns ney ont pas sou-  
iours cinq maxillaires de coste & daultre/  
mais aucunesfois quatre/ et aucu-  
nessois six. Ces dentz non seulement  
Molares pourquoy ont elles ce nom. sont appellees maxillaires: mais aussi  
molares/ par Une metaphore ou trans-  
lation/ comme ie pense/ pource que par  
icelles dentz les viandes sont substituees/  
brisees/ et mouluës / ainsi que les

bledz par les meules des moulins. Les  
 dentz canines sont ainsi nommees/pour  
 ce quelles sont semblables aux dentz des <sup>Canint</sup>  
 chiens. Les autres s'appellent toni/cest <sup>pourquoy.</sup>  
 a dire incisiores/ pource que a la fini- <sup>Tomy</sup>  
 tude d'ung cousteau elles sont conue- <sup>pourquoy.</sup>  
 nables de leur nature a inciser et coups-  
 per les viandes molles / tout ainsi que  
 les dentz canines sont constituees et or-  
 donees/ non pas a inciser/ mais a rom-  
 pre les viandes dures. Toutes dentz  
 sont fichees es concavitez de leurs os.  
 Les os qui contiennent les dentz sont  
 nommez phatina / mais ceulx qui en- <sup>Phatina.</sup>  
 trent dedans les pertups sont nommez <sup>Bothria.</sup>  
 bothria. Entre les os les dentz tât seu- <sup>Les dentz</sup>  
 lement participent des nerfz molz du <sup>sont sensu-</sup>  
 cerneau / et pource ont euidente Vertu <sup>bles.</sup>  
 sensitiue et non les autres os.

Des os de la mandibule inferieure.

Chapitre VI.

**L**es os de la mandibule inferieure  
 nest pas simple/ ce que quelquung  
 penseroit. Car sil est cuit il se las-  
 che en la superieure extremité du

¶

Anatomie des os

menton. Et ce est manifeste indice quil est conioinct par coalescence. Sa partie laquelle est quasi capitulee est terminee par deuy manieres de cornes / dont lune se finist en poincte / et recoipt Vng tendon descendant du muscle temporal.

**Addition** L'autre est attachee a los de la teste soubz  
**mammillaire** l'addition nommee mammillaire / et illec  
**se.** se implante en Vne petite cauite par Vng tubercule rond.

De l'espine.

Chapitre VII.

**Le nombre**  
**des Spondyles.**

Es spine est cōstituee de Vingt et quatre Vertebres / en Grec

**L** Spondyles : & sil y en a plus ou moins / elles sont contre nature / comme les testes de

figure de prauce / lesquelles ont leur summité ague. Toute la contepture & composition des Vertebres est diuisee en ces quatre parties / cest assauoir ceruix /

**Ceruix** ou  
**collum.**

dozsum / lumbi / et os sacrum. Ceruix / cest a dire le col est annexe a la teste.

**Dozsum.**

En apres sensuyt dozsum / leq̄l est aussi long que pectus / cest a dire pectoral.

Senfuyt cōsequemment la partie nom-  
mee lumbi / cest a dire les rains / dont  
lextremite se finist en los sacrum ou la-  
tum / ainsi que les autres l'appellent. Lu mōi.  
De sacra  
ou latum.  
Il y a sept Vertebres au col / et douze  
aury costes / z cinq aury lumbes. Et ain-  
si premieremēt il fault traicter des Ver-  
tebres du col / quoy appelle en latin cer-  
uix / ou collum / cest tout Vng.

Des uertebres du col.

Chapitre VIII.



Dant auy Vertebres du col /  
les deuy premieres sont lyes  
ensemble de toute part / mais  
des autres cinq la partie an-  
terieure est serree z cō-  
ioincte par coalescen-  
ce dunc ferme cōueyion. Laquelle chose  
ne se faict point par cartilage ainsi que  
aucuns pensent / mais par Vne mem-  
brane laquelle environne extrinsecque-  
ment les deuy tuniques de la spinale  
medulle / et soy insinuant au mylieu di-  
celles sert de ligament commun a tou-  
tes deuy. Ainsi sont toutes les autres

C ii

## Anatomie des os

Vertebres / exceptees les deux premie-  
res / comme cy apres nous demonstre-  
rons. Or Ven quil y a double mouue-  
ment de la teste / cest assauoir l'ung qui se  
faict annuendo / & abnuendo / cest a dire  
en baissant / et en haulsant la teste : et  
l'autre qui se faict lateralement il fault  
entendre que le premier mouuement est  
faict par la procedure ou apophyse de  
la seconde Vertebre / laquelle apophyse  
s'appelle en Grec pyrenoides / pource que  
elle est de figure turbinee / cest a dire  
large en bas et estroicte en hault / com-  
me Vng sabot ou Vne toupie / que les  
Latins appellent turbo. Mais le second  
mouuement qui est lateral est faict par  
la premiere Vertebre / quand elle est an-  
ueuee aux poinctes de la teste (lesquel-  
les sont nommees corone) cest a scauoir  
par les parties transversales dicelle  
premiere Vertebre et de la teste. Or la  
pophyse pyrenoides a son respect en  
hault / et en procedant des parties an-  
terieures de la seconde Vertebre a colli-  
gance avec la teste par Vng fort & rond  
ligament. Et la premiere Vertebre don-  
ne lieu aple et seur a ladicte apophyse /  
de laquelle yst Vng ligament transuer-

sal / lequel senueloppe enuiron elle in-  
trinsecquement. Ceste mesme apophyse  
est autrement appellee odontoides a la  
similitude dune dent. Pour ceste cause  
Hippocrates a appelle toute la seconde  
Vertebre Une dent. Item en la partie  
inferieure de la seconde Vertebre il y a  
deux sinus ou cauites petites quoy ap-  
pelle Glenoides a la similitude du sinus  
oculaire / et sont semblables aux supe-  
rieurs / touteffois les sinus superieurs /  
a cause quilz recoiuent le chef sont plus  
grandz. Mais les inferieurs sont plus  
petitz / lesquelz recoiuent la seconde Ver-  
tebre. La premiere Vertebre est la plus  
large et la plus subtile. La seconde est  
plus estroite et plus forte. Et ainsi est  
des autres consequemment. Car la  
spinale medulle dautant plus quelle est  
consumee & estenuée en engendrant les  
nerfz / dautant plus les trous des Ver-  
tebres inferieures sont diminuez / dont  
chascun est aussi gros que la moelle  
comprise en eulx. Laquelle chose est  
commune a toutes Vertebres. Ainsi est  
il des apophyses transversales / et di-  
rectes qui tendent en bas et en hault /  
par lesquelles les Vertebres sont con-

Apophyse  
odontoides  
ou pyrenoi-  
des ce est  
tout vng.

Sinus ge-  
noides.

L'ordre des  
Vertebres.

joinctes ensemble. Quant aux autres choses elles conuient en plusieurs manieres et different en peu / ainsi que nous declarerons cy apres. Toutes Vertebres ont apophyse posterieure que  
**Spina.** on appelle spina / exceptee la premiere / laquelle a tant seulement en la partie  
anterieure Vne petite apophyse. De  
**Les apo-  
pyses des  
Vertebres.** toutes les autres Vertebres il ny a que celles du col qui ayent leurs apophyses tousiours pertuisees exceptee la septiesme / laquelle est la derniere / en laquelle aussi aulcunefois il y a des pertuys lateralement / mais cela nadiuent pas souuent. Il ny a que les Vertebres du col qui ayent telles apophyses diuisees en deux / exceptees les deux premieres / desquelles les apophyses sont simples. Mais en la septiesme Vertebre il y a deux apophyses bien manifestes & plus grandes que toutes les autres / ainsi que icelle Vertebre est plus grande. De ces apophyses celle qui est interieure est grandement large. La partie anterieure de chascune Vertebre / par laquelle elles coalescent et sont vnies ensemble / et principalement des Vertebres du col / est longue / exceptee la premiere Vertebre

bre. La seconde et tierce Vertebre don-  
nent quasi semblable Utilite que la pre-  
miere/ aux nerfs ayantz leur naissance  
de la spinale medulle/ et yssantz iouy-  
tes les cõunctiõs des Vertebres. Quant est  
des autres Vertebres/ la superieure en  
faict du tout autãt/ ou le plus souuent.

Des uertebres du dos.

Chapitre I X.



Nous auons dessus dict quil y a douze Vertebres au tho-  
ray/ excepte que aucunes  
fois en aucuns en deffault

Le nombre  
des Verte-  
bres du tho-  
ray.

Une/ et autres il y en a Une dauanta-  
ge/ mais cela nadiuent pas souuent.  
Touteffois plus souuent on en treuue  
Unze que treize. Toutes les Vertebres  
du thoray iusques a la dixiesme ont de  
grandes apophyses/ les Unes droictes/  
les autres transuersales/ esquelles les  
costes sont conioinctes. Les corps dices  
les apophyses estendu depuis le hault  
iusques au bas se finist peu a peu entre  
les autres qui sensuyuent. Item ces  
Vertebres du dos iusques a la dixiesme

Les apo-  
physes des  
vertebres  
du thoray.

Spina.

font Vne spine semblable a la spine du col/ laquelle spine tēd du hault au bas. De rechef la Vnziēme Vertēbre s'estend du hault enbas/ touteſſois cela n'appert pas ſi euidentement en la Vnziēme et douziēme Vertēbre/ comme es autres. Auſſi ce appert aux apophyſes tranſuerſales/ car celles qui ſont au deſſus de la dixiēme ont leur regard en bas : et celles qui ſont au deſſoubz ſont en hault. Mais les apophyſes q̄ ſōt en la dixiēme Vertēbre ne inclinent ne ea ne la. Car ceſte Vertēbre a des apophyſes ayantz regard non ſeulement en hault/ mais auſſi en bas/ leſquelles ſont comme tubercules/ ainſi comme la premiere Vertēbre du col a des cauitēz/ ou ſinus d'une part et d'autre/ leſquelles cauitēz ne ſont pas gueres profondes. Quant aux autres apophyſes qui ſont deſſus la dixiēme Vertēbre/ celles qui inclinent en hault ſont extuberantes / ceſt a dire quelles ont Vng tubercule comme Vne teſte. Mais celles qui inclinent en bas ſont Vng peu ſinueuſes et caues. Mais les apophyſes qui ſont au deſſoubz de ladicte dixiēme Vertēbre ſont au contraire.

Des uertebres lumbales.

Chapitre X.

**D**es Vertebres lumbales nous auons quasi tout dict cy deuant. Cestassauoir quelles sont cinq/les plus grandes/ & les plus grosses de toutes. Et quil y a en toutes Vng trou estroict interieurement et de la moelle subtile. Item que leurs apophyses ont leur regard cy hault. Et que seulement de la Vertebre/ laquelle est situee deuant les aultres/ en sort Vng nerf. Item que des apophyses apantz regard cy hault et cy bas/ par lesquelles elies ont colligance/ les extremitéz de celles qui sôt superieures sont extuberantes/ mais les extremitéz des aultres/ cestassauoir dicelles qui sôt inferieures sont aucunement caues. Doila ce que nous en auons deuant dict. Consequemment en ce present chapitre sil y a quelque chose propre et rare en icelles qui ne soit point aux aultres/ nous le ypliquerons. Or il est ainsi que toutes les Vertebres lumbales ont en la partie interieure aucuns trous sans

Les apo-  
physes su-  
perieures.

Les infe-  
rieures.

## L'anatomie des os

à aucun ordre / esquelz se implantēt beau-  
coup de petites Veines : et illec appa-  
roissent bien manifestes. Mais aux  
autres Vertebres / soy ny en veoit nul-  
les / ou elles sont bien petites. Item ces  
Vertebres ont certaine apophyse decli-  
nante en bas / laquelle est située iouste  
l'origine du nerf. Icele apophyse est  
aucunefois en toutes Vertebres / mais  
aux dernières Vertebres ladicte apo-  
physe est fort petite ou n'appert point  
du tout. Ceste mesme apophyse est  
tousiours aux Vertebres superieures /  
ainsi que aux deux dernières Verte-  
bres du dos.

De os sacrum, ou latum.

### Chapitre XI.

**C**est os par proportio est cor-  
respondant aux Vertebres /  
d'autant quil a colligance a-  
uec la Vertebre / laquelle est  
au dessus de luy. Car les apophyses  
inferieures de ceste Vertebre sont re-  
ceues de los sacrum / tout ainsi quelle  
reçoit les apophyses / lesquelles sont i-

tues au dessus d'elle. Item la spine est semblable a la spine de toutes les autres Vertebres / mais ses apophyses transversales sont grandes et patentes lesquelles en la partie exterieure ont Vng sinus Vng peu caue / dedans lequel entrent les os nommez ossa iliura. *Ossa iliura.*  
Cest os sacrum est compose de trois particules / comme de propres Vertebres. *Les parties de os sacrum.*  
Et en lextremite dicelles est adiouste Vng autre os lequel est nomme coccyx. *Coccyx.*  
Ces os si sont reliez et separez par decoction / on les verra estre composez a la similitude des Vertebres. Mais les nerfs / lesquels yssent de la spinale medulle par les pertuys de los sacrum / sailent iouste les ioinctures de leurs Vertebres / ainsi comme par toute lespine / non pas touteffois de chascun coste / mais intrinsecquement & extrinsecquement. Et tous ces nerfs cy constituent trois pareilz. *Les nerfs passantz par os sacrum.*

De los nomme coccyx.

Chapitre XII.

Anatomie des os

La fin de los sacrum/ou latum ( cest tout Vng ) il y a

¶ Un autre os au dessous/ quoy appelle coccyx/ qui est

Les parties de coccyx.

composé de trois propres particules. Lesquelles sont plus cartilagineuses/et principalement en l'extremite

Le premier pareil des nerfs de coccyx.

que nest los sacrum. Joute les ioinctures / et compactions dicelles yssent nerfs de la partie postérieure / dont les deux premiers naissent dicelles partie/

Le second.

ou coccyx touche a los sacrum. Le second pareil prend son origine la ou la premiere partie de cest os cy dict coccyx

Le tiers.

est conioincte avec la seconde. En apres en yssent deux autres nerfs du lieu ou la seconde partie de coccyx est conioincte avec la tierce. Et finalement iouy-

Le nerf sans pareil.

te l'extremite de ceste tierce partie yst de la spinale medulle le dernier nerf / lequel est seul et sans pareil.

Des os du thorax.

Chapitre XIII.



Es os du thorax sont plus  
sieurs cestassavoir los pecto-  
ral/dict sternon en Grec/ les  
costes/ item les Vertebres de  
la spine du dos. Les costes sont douze  
de chascun coste / car chascune coste est  
conioincte avec Vne Vertebre. Les os de  
pectus sont conioinctz ensemble par  
synarthrosis/et sont sept/tout ainsi quil  
y a sept costes/lesquelles ont colligance  
avec los pectoral. Au plus bas os de  
pectus il y a Vne cartilage triangulai-  
re. Quant est des costes/chascune delles  
est conioincte avec les Vertebres en ceste  
maniere. Cestassavoir a la racine de  
lapophyse transuersale le commence-  
ment de la coste est implante par Vng  
tubercule eminent/ et illec est receu par  
Vng sinus petit et bien peu caue/ & tous  
deux cestassavoir le sinus & le commen-  
cemēt de la coste/inclinēt plus en hault.  
En apres la coste est portee depuis sa  
racine par dessus toute lapophyse trās-  
uersale. Et en son extremitē elle est  
aussi conioincte bien estroictement par  
Vng aultre ligament/ lequel incline en  
bas. Dont sensuyt que la coste est con-  
ioincte avec la Vertebre en deux ma-

Le nombre  
des costes.

Les os de  
pectus.

La cartila-  
ge - que on  
appelle ma-  
mū grana-  
tum.

La colligē-  
ce des co-  
stes avecq  
les Verte-  
bres.

**La colligati** nières. De reciter la colligance et con-  
**ce des co** ne poy des costes avec los pectoral est  
**stes avec** fort occulte / touteffois elle appert en  
**los pecto** osant les ligamentz membraneux qui  
**ral.** la courent de toute part. Car illec la  
partie cartilagineuse de chascune coste  
finissant en tubercule est conioincte a  
uec Vng des os pectoraux / lesquelz ont  
**Le mouue** Vng sinus superficial et peu caue. Le  
**ment desco** mouuement dicelles costes est si petit  
**tes.** quil peut estre appelle synarthrosis :  
iacoit que en plusieurs autres parties  
du corps loy doute de la structure et  
composition des os / tellement quil est  
incertain silz sont conioinctz par diar-  
**La figure** throsis/ou par synarthrosis. Toute la  
**de los pe** figure de los pectoral / pource quelle re-  
**ctoral.** presente la similitude d'ung cousteau est  
appellee d'aucunes piphoïdes. Les  
**La cartila** autres n'appellent pas tout los pecto-  
**ge piphoi** ral piphoïdes / mais seulement la car-  
**tes vulgai** tilage / qui est a la fin de cest os. Les co-  
**rem: ma** stes nont pas Vne seule et simple figu-  
**un grana** re / car la ou elles sont annepees avec-  
**tum.** ques les Vertebres / elles sont portees  
aux parties anterieures et inferieures.  
**La figure** Et apres que elles ont beaucoup proce-  
**des costes.** deen ceste maniere / incontinent de re-

chief elles se retournent reflectissant  
Vers los pectoral. Et pour ceste cause/  
tout ce qui est conioinct avecques los  
pectoral/ n'est pas os/ mais degenerate en  
cartilage. Les autres cinq costes sont  
appellées nothe/ cest a dire non legiti-  
mes ou faulses. Lesquelles se finissent  
en Vne Vraye et exquise cartilage / a  
uecques le diaphragme. La derniere est  
separee des autres / tant seulement en  
la fin/ et Vrayement est nothe. Les co-  
stes ne sont pas toutes de Vne mesme  
longueur/ car les superieures/ et infe-  
rieures sont les plus courtes: & celles du  
mylieu sont les plus longues.

Les cinq  
costes faul-  
ses.

La quanti-  
te des co-  
stes.

### Des scapules, ou homoplates.

#### Chapitre XIII.

Es scapules sont situees au  
derriere du thorax: et sont  
conioinctes avec los occipi-  
tal/ et avec la spine/ et avec  
les costes du thorax/ et avec  
los qui est au deuant du thorax: et ce

La colliga-  
ce des ho-  
moplates.

par le moyen des muscles. Et sont assez  
**La figure.** inegales/ & de toute part dissemblables.  
Car de la partie exterieure elles sont  
gibbeuses/ et de la partie interieure ca-  
ues. Item de la base et partie inferieu-  
re elles sont subtiles et longues/ mais de  
la partie superieure elles sont grosses et  
petites. Los de la scapule est quasi tout  
couuert de cartilage/ et principalement  
au bas. Et depuis la spine il commence  
subtil/ et peu a peu devient plus gros et  
plus plein iusques a ce quil paruiet  
au lieu dict acromion/ duquel lieu il est  
**Lesomion.** conioinct avec le iugule / cest a dire la  
**Jugulus.** clauicule. Aucuns anatomistes appel-  
lent ceste mesme conioinction acromion.  
Les autres dient que oultre ces deux  
os qui sont conioinctz ensemble il y en  
a Vng aultre tiers/ lequel est tant seule-  
**Catactis.** ment trouue es hommes et nomme ca-  
tactis & acromion. En ce lieu il y a Vne  
**Apophyse** apophyse au dessoubz de los des scapu-  
**se de la sca** les/ laquelle est appelee ceruix scapule/  
**pule.** cest a dire le col de la scapule. Iceste a-  
pophyse finissant en son extremité en  
**Acetabulum** Vne cauite profonde dicte acetabulum/  
**ou cotyle.** en Grec cotyle/ a colligance avec le chef  
de humerus. Dultre plus cest os a Vne

auffre apophyse petite et ague/ en la  
partie inferieure. Et pource quelle re-  
presente la semblance dune ancre / est  
appellée ancyroides / ou coracoïdes /  
pource quelle represente la similitude de  
Vng bec de corbeau ou de corneille. Car  
Veritablement sa partie eptreme incli-  
ne eptreinscquemment / comme Vng bec  
de corbeau ou de corneille.

L'apophy-  
se ancyroi-  
des ou co-  
racoides.

Des iugules, autrement clavi-  
cules, ou fercules.

### Chapitre XV.

**L**es iugules de coste & daultre sont  
conioinctz a la superieure eptre-  
mite de los pectoral/ ilz sont fistu-  
leux/et de figure et grosseur inef-  
gale. Leur partie inferieure ( laquelle  
a colligance avec los pectoral) est plus  
grosse et plus ronde que toutes les aut-  
tres: Laultre qui sensuyt est beaucoup  
plus gresse. Le reste est tout rond et in-  
esgal/entant quil est conioinct avec los  
des scapules / et illec est aucunement  
plus large. Les moyennes parties de

D

Anatomie des os

tout le iugule soit gibbeuses par dehors/  
principalement celles qui tendent aux  
scapules.

De humerus, autrement brachium.

Chapitre XVI.

**L** plus grand de tous les os cest  
humerus/excepte femur. Et colli-  
gance en hault & en bas. Sa par-  
tie superieure ha vne teste assez  
grande apant vng petit col. En icelle  
teste iouyte la partie interieure il y a  
vng sinus quasi semblable a vne scissu-  
re patente et bien ouuerte/ lequel sinus  
diuise et separe toute la teste quasi en  
deux tubercules. Sa partie inferieure  
se finist en deux tubercules inegauls/  
et avec le pterieur tubercule la teste de  
radius est conioincte/ mais avec linte-  
rieur il ny a nul os conioinct. Et pour  
ceste cause/ combien quil ne soit gueres  
plus grand que los exerieur / neant-  
moins il se mostre beaucoup plus grand.  
En la partie inferieure de humerus/ il  
y a vng sinus semblable aux cauites  
des poullpes/ a lentour duquel cubitus

La colligã  
ce de hume-  
rus avecq  
radius.

faict son mouuement. Et illec ou ce sinus est termine de coste et daultre / en bas il y a deux autres sinus / dont l'antérieur est plus petit que le postérieur. La costigâ ce de hume rus avecq cubitus.

Ces deux sinus ou boyttes recoiuent les apophyses agues de cubitus / lesquelles en grec sont appellees corone / en sorte que quand cubitus est totalement estendu: le sinus antérieur recoipt l'apophyse antérieure. Et quand cubitus est estendu: le sinus postérieur recoipt l'apophyse postérieure. Les autres parties rondes de humerus ne sont ne droictes ne semblables du tout. Car en la partie antérieure et extérieure elles sont gibbeuses / mais en la partie postérieure et intérieure elles sont caues. Corone.

De cubitus, autrement ulna.

Chapitre XVII.

**T**oute ceste partie / laquelle est située entre humerus & carpus (que les Latins appellent brachiale) ou brachiale aussi le plus grand os de ceste mesme partie est appelle cubitus / lequel est situé au dessous d'ung autre os nommé. Carpus.

**Radius.** me radius. L'extremite superieure de cubitus est vng peu caue / et recoipt le tubercule exterieur de humerus / et a colligance avec luy. L'utilite et office de ceste colligance ou cōnexion est de mouuoir la main / maintenant en figure prone / et maintenant en figure supine.

**La figure prone & supine de la main.**

**Les apophyses de cubitus.** Cubitus a deux apophyses agues que on appelle corone / desquelles l'anterieure est la moindre / et l'autre est la plus grande. Par icelles deux apophyses le sinus de cubitus est compris / lequel sinus est semblable a ceste lettre C. En ce sinus est implantee l'orbite de humerus semblable a vne polye / laquelle est situee entre les deux tubercules de humerus. L'utilite de ceste colligance et connexion est de tendre & de s'eschir toute la main. Radius a colligance en hault et en bas avec cubitus par ligamentz fortz et robustes. Quant au mylieu il y a grande distance de l'ung a l'autre.

**Le sin<sup>9</sup> cubital.**

**L'extensio et flexio de la main.**

**La colligance de radi<sup>9</sup> et cubitus.**

**Les appendices.** Radius & cubitus ont chascun vne appendice ioynte carpus / laquelle est caue de la partie interieure et gibbeuse de la partie exterieure. En icelle caue se implante carpus / et a sa colligance.

**La situatio de cubitus et radi<sup>9</sup>.** Cubitus vient respoñdre au petit doigt

et radius au pouce. Cubitus a dabo- L'apophy-  
dante Une apophyse appellee styloides se styloides  
a la similitude d'une colonne : laquelle de cubitus.  
apophyse est aussi conioincte avec car-  
pus. L'office et Vtilite de ceste colligan-  
ce est pour mouuoir carpus oblique-  
ment. Mais l'office de l'autre colligan-  
ce est de le mouuoir droict/par le moyen Le mouue-  
de laquelle nous estendons & flechissons mat de car-  
la main extreme. pus.

De carpus, en latin brachiale.

Chapitre VII.

**L**A premiere partie de la patne est  
appellee des Grecz carpus : nous  
l'appellons brachiale. Laquelle est  
composee de huict os / distinctz et  
separez en double ordre. Iceulx os tous  
sont durs et bien petitz / et sans moelle &  
de diuerse figure. Car on les voit en  
partie gibbeux / en partie cauez / en par-  
tie droictz / et en partie rondz. Et sont  
tous conioinctz ensemble bien estroict-  
ment avec ligamentz nerueulx et car-  
tilagineulx / par synarthrosin / non pas  
par symphysis & cognation / ce que pen-  
D iii

## L'anatomie des os

Leveur de  
aucuns a-  
natomistes

La haute  
partie de  
carpus.

La basse  
partie de  
carpus.

sent aucuns. Et en la superficie exte-  
rieure ilz sont aucunement gibbeux/  
mais dedans ilz sont cauez & sinuez. La  
superieure partie de carpus est compo-  
see de trois os / lesquels sont quasi de fi-  
gure ronde et ont colligance avec cu-  
bitus et radius / et aussi avec lapophyse  
dicte styloides / excepte toutefois que  
los de carpus / lequel regarde le petit  
doigt recoipt lapophyse de cubitus di-  
cte styloides en Vng petit sinus. Le se-  
cond os qui est au mylieu est principa-  
lement situe illec ou cubitus et radius  
sont conioinctz ensemble. Et le troisi-  
me lequel est partz en deux est compris  
par radius. La partie inferieure de  
carpus par ses quatre os a colligance  
avec metacarpium / que les Latins ap-  
pellent postbrachiale. Car le cinquies-  
me os est situe principalement iouste  
lapophyse de cubitus / dicte styloides.

De metacarpium, en latin

Postbrachiale.

Chapitre XIX.



Entre les doigtz et carpus il y a des os/lesquelz tendēt vers icelles parties/et remplissent la palme : et iceulx sont appellez metacarpium en Grec/ et en Latin posibryachiale. Lequel a colligance avec carpus par synarthrosis / et par diarthrosis avec le premier ordre des os des doigtz : on appelle tel ordre phalangy/ou scytalis. Le premier os ou intermedium tant seulement du pouce a colligance transuersale avec metacarpium. Par ainsi chascun doigt a trois os/ dont le premier tousiours entre dedans le sinus de los subsequent. Et non sans cause il fault dire que le pouce est compose de trois os / dont le premier ne doit pas estre nombre des os de metacarpium/ dautant q dune part et daultre il est conioinct par diarthrosis : laquelle coniuccion nadiuent pas es os de metacarpium. Dont sensuyt que on peut bien dire & droicement que metacarpium est seulement compose de quatre os / et que tous les cinq doigtz ensemble sont composez de quinze os. Mais ceulx qui attribuent le troisieme os du pouce a metacarpium / ilz afferment

La colligance de metacarpium.

Phalangy-ou scytalis

Les os du pouce.

Les os de metacarpium.

**L'anatomie des os**

que metacarpium est compose de cinq os / et que les cinq doigtz ney ont que quatorze.

Des os conioinctz avec os sacrum.

**Chapitre X X.**

Il y a deux os adioinctz de costé et daultre aux droictes et grandes apophyses de os sacrum : lesquels os comme entiers nont point de nom.

**Ossa inu.** Car leurs parties superieures et larges sont appellees inu ossa. Les parties exterieures / et inferieures apres l'entree du femur sont nommees copendicum.

**Ossa co-** pendicum. En apres celles qui distendent au deuant / subtiles / et pertuysees ayantz cognation ensemble en l'extremite sont appellez ossa pectinis / ou pubis. Chascune des deux copendices a vng grand sinus (dict acetabulum en latin / et en gree cotyle /) lequel sinus a colligance et cognation avec la teste de femur par vng fort ligament.

**Ossa pe-** ctinis - ou pubis. La colligance de copendicum avec femur.

De femur, cest los de la cuyffe.

Chapitre XXI.

Os de femur est le plus grand de tous les os du corps humain / lequel a colligance en hault avec coxendiy / et en bas avec tibia. En la partie superieure il a Vne teste fort ronde avec Vng col long incline intrinsecquement. Mais en la partie inferieure il se finist en deux tubercules si grands qu'on les peult bien appeller testes / lesquels deux tubercules sont conioinctz avec tibia / non seulement par ligament membraneux / par lesquels toute la dearticulation est environnee / mais aussi davan-  
tage sont conioinctz par trois autres ligamentz fortz et ronds / dont l'ung se fiend depuis la partie exterieure de toute la conneypion & colligance. Le second est de la partie inferieure. Et le tiers se fiend depuis le mylieu de la partie posterieure & interieure. La forme & figure de tout le femur est gibbeuse en la partie anterieure & exterieure. Mais en la partie posterieure et interieure elle est

La colligance de femur.

Les ligamentz de femur.

La figure de femur.

Les apo- caue. Soubz le col de femur il y a deux  
physes tro- petites apophyses / que on appelle tro-  
chanteres. chanteres / dont le ptericure / laquelle est  
beaucoup plus grande que laultre est  
appellee gluton / hoc est natis.

Gluton.  
natis.

De tibia,

Chapitre XXII.

Tibia.

**T**oute ceste partie de la iambe / la-  
quelle est situee entre tatus & le ge-  
noil est appellee tibia / semblablement le  
plus grand os dicelle mesme partie est  
ainsi appelle. Tibia est situee en la par-  
tie interieure / avec laquelle femur a seule-  
ment colligance. Mais los qui est situe  
en la partie epterieure est nomme sura /  
lequel os n'est pas si gros de beaucoup  
que tibia / ne si long quil touche au ge-  
noil. Mais en hault et en bas a collig-  
gance avec tibia par synarthrosis / et  
au mylieu il y a grand distance entre  
eulx deux. Tibia au lieu ou elle est con-  
ioincte avec femur recoipt les testes de  
femur / par le mopen dune grande apo-  
pendice adnascence / laquelle appendice  
a deux sinus en soy. Entre ces deux si-

Sura.

Tibia.

nus de tibia se fleue Dne eminence ner-  
 ueuse/laquelle se implante entre les tu-  
 bercules de femur/ comme dedans Dne  
 profode scissure ou fente. Toute la par-  
 tie anterieure de tibia qui est subtile et  
 sans chair s'appelle Trea/ et les basses Trea.  
 parties de tibia & de sura de coste & dault-  
 tre sont nommees malleoli. ce sont les Malleoli.  
 chevilles/lesquelles sont gibbeuses/& du  
 tout sans chair ayantz prominence/cest  
 a dire quelles passent oultre les aultres  
 os. Plusieurs les appellent tali / mais  
 ilz errent totalement. Car talus est Talus.  
 contenu dessoubz les malleoles de coste  
 et daultre/et est couuert de toute part en  
 sorte qu'on ne le peult toucher. Mais mal- Malleoli  
 leoli ce sont les extremes parties des a-  
 pophyfes de tibia et de sura / lesquelles  
 sont gibbeuses par dehors (comme il ap-  
 pert manifestemēt) & caues par dedans.

De patella, autrement mola.

Chapitre XXIII.

**A** lieu ou femur est conioinct a-  
 uec tibia/ il y a vng os exterieu-  
 rement cartilagineux et rond/le

**L'anatomie des os**

quel comprend et recoipt les gibbositez  
et comme tubercules des autres os sub-  
iectz / cest a dire situez au dessoubz / et ce  
par aucuns sinus aptes et cōuenables.  
Lequel en soy esleuant Vng peu comme  
en tumeur comprend l'espace qui est en-  
tre femur et tibia. Cest os est appelle /  
selon aucuns patella / les autres l'ap-  
pellent mola.

**Des os du pied.**

**Chapitre XXIII.**

**Tatis.**

Ilus est compris des basses a-  
pophyses de Tibia et de Fura /  
comme nous auons deuant dict.

Il a Vne partie inclinante en bas que  
on appelle en Grec tetroron / ou en La-  
tin pars prona. Les parties posterieu-  
res toutes sont lysses et pleines / et aul-  
cunement rondes / et regardent plus en  
hault . Mais les parties anterieures  
ayantz Vne teste ronde adnaissante a  
Vng long col sont conioinctes avec los  
Scaphoides / lequel est ainsi nomme a  
la similitude d'une petite nef dicte Sca-  
pha. Cest os finissant de costie et d'aul-

**De Sca-  
phoides**

tre/ceffassauoir a dextre & a fenestre/cy  
deuy sourcilz eminentz /oultre appa-  
rentz/est receu dessous les cauitéz de tí-  
bia et de sura. Et sa partie inferieure  
est quasi toute lisse & vnie. Au dessous  
de cest os Scaphoïdes est situe le plus  
grand os du pied : on l'appelle caly/le  
quel recoipt les parties rondes de ta-  
lus/et implante bien commodement ses  
deuy exces ou explantations dedans  
le sinus & cauite de talus. Mais la par-  
tie par laquelle nous cheminons est vng  
peu ronde et large. Aussi la partie po-  
sterieure est rōde/et beaucoup plus ron-  
de que tibia. Quant est des parties an-  
terieures de cest os / icelle qui est situee  
vis a vis du pouce gist dessous la te-  
ste de talus/ & na point de cōfigance a-  
uec autre os/mais le p̄tremite/laquelle  
est correspondente au petit doigt est con-  
ioincte par synarthrosis avec los cyboi-  
des. Lequel os est ainsi nomme a la si-  
militude de tessera/cest a dire quadran-  
gulaire comme vng dez. Cest os dict  
cyboïdes quant a la partie exterieure  
est situe ioupte los Scaphoïdes/ toutes-  
fois scaphoïdes est sinue et caue/la ou il  
est conioinct avec talus/mais cyboïdes

Calo.

Los cyboi-  
des.

Los sca-  
phoïdes.

L'anatomie des os

est gibbeux. En apres sensuyuent trois  
petitz os conioinctz par synarthrosis  
avec la partie basse de los scaphoides/  
avec lesquels aussi de la partie exterieu-  
re los cyboïdes sestend semblablement.  
Après ces quatre os la premiere partie  
du pied (laquelle est appellee tarsus)  
se finist.

**Tarsus.**

Des os de la plante, & des  
doigz du pied.

Chapitre XXV.

**Des doigz  
du pied.**

Après la plante commence  
composee de cinq os. Conse-  
quément sont situez les doigz  
du pied / lesquels sont tous  
composez de trois os / qu'on  
appelle internodia / a la similitude des  
doigz de la main / excepte seulement le  
pouce / lequel entre les autres nest com-  
pose que de deux os . Les dearticula-  
tions de ces os sont lices par ligamentz  
membraneux : Mais les os de talus et  
de calcy ont de plus fortz ligamentz /  
dont aucuns sont nerueulx et cartil.

**Les tige-  
ments.**

gineuly. Or iestime que cest assez parle  
des os du corps humain/ et quil iuffira  
a ceulx qui apprennent les premiers eu-  
simez diceuly/ cest a dire a nouueaulx  
estudiantz appellz tyrones. La compo-  
sition et contecture de tous les os est  
dicte en Grec scletos / ainsi que dessus  
a este dict. Et si dadue nature l'on trou-  
ue quelque petit os ailleurs part / comme  
au cuer/ au nez/ au gosier : item aux  
doigtz / lesquelz os sont appellz Sesa.  
moide/ a la similitude de sesamum qui  
est vne espeece de froment/ ou autre sem-  
blable/ il nest pas necessaire de le decla-  
rer en cest oeuvre.

Scletos

Sesa.  
moide

Fin.

